

## Programa de *Vino y poesía, arte y lengua en Soria (España) con el CIAM*

**Fechas:** 1 semana (del 18 al 24 de junio o del 3 al 8 de septiembre)

**Talleres de lectura, arte y vino:**

Aproximadamente 15 horas Duración de cada clase 55 minutos.

**Alojamiento:** en Residencia de estudiantes o en hotel

**Actividades culturales:** relacionadas con la lengua española, la poesía, el arte Románico y el vino.



## Descripción del programa

Los paisajes y la ciudad de Soria han inspirado a algunos de los mejores poetas y escritores españoles, en especial a **Antonio Machado**. Sus vinos pertenecen a una de las más prestigiosas denominaciones de origen: **Ribera del Duero**. Pero a poca distancia hacia el norte está la otra gran denominación: **Rioja**. Entre una y otra zona, Ribera del Duero y la Rioja, se mueve nuestro viaje. También entre la **poesía del paisaje** y el paisaje de la poesía, entre una **pequeña iglesia románica perdida** en la inmensidad de un territorio desconocido por el turismo de masas y otra pequeña ermita agazapada en un pequeño pueblo. Ese es el viaje de tu programa en el CIAM, unido a **un buen estudio del español** en una **ciudad pequeña** que se puede recorrer perfectamente a pie y donde es fácil **integrarse y disfrutar** de la vida cotidiana de la comunidad. Catas de vinos, bodegas y el mayor museo del vino del mundo junto a poemas y paisajes y arte románico te están esperando en nuestro programa de Soria. Y palabras, muchas palabras del español que te llevarás ya contigo además de muy buenos recuerdos.

CIAM. Centro Internacional Antonio Machado

Convento de la Merced

Calle Santo Tomás, 6

Soria, España, 42004

[www.ciantoniomachado.com](http://www.ciantoniomachado.com)

info@ciantoniomachado.com



18-23 de junio  
3-8 de septiembre

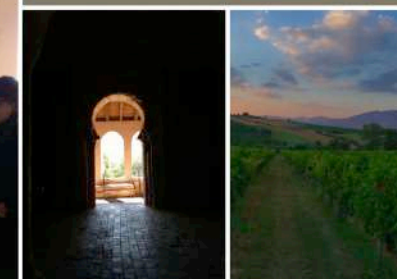
# 2018

## Vino y poesía, arte y lengua en Soria con el CIAM



*Lengua, arte, poesía y vino en Soria*

*Viaje a una España desconocida*



# Programa de los talleres

## Talleres del Vino y poesía, arte y lengua

- Martes por la mañana de 10 a 13 y por la tarde de 17 a 19

**Taller de lectura: con el escritor J.A. González Sainz** "Soria y su paisaje en la poesía de Antonio Machado" **seguido de un paseo por el río Duero por la tarde.** La lengua, el arte y la poesía dentro y fuera del aula. Comida organizada (no incluida) en el Parador.

- Miércoles por la mañana de 10 a 13

**Taller sobre el arte románico:** hablamos del arte románico **con el escritor J.A. González Sainz** y visitamos los lugares de más relevancia (Iglesia de Santo Domingo, Arcos de San Juan, etc.).

- Miércoles por la tarde de 17 a 20

**Taller sobre la lengua y el vino con el especialista Miguel Ibáñez, de la Universidad de Valladolid – Campus de Soria.** Cata de vinos y quesos.

- Sábado por la mañana de 10 a 14

**Taller de lectura paseando: con el escritor J.A. González Sainz y lectura del romance *La tierra de Álvargonzález* de Antonio Machado**

# Programa de actividades culturales

## Excursiones y actividades culturales

**Jueves:**

**Descubriendo la Ribera del Duero:** Visita a una bodega en Langa de Duero o Peñafiel, Cata de vinos, y paseo entre viñedos, comida organizada (no incluida), Burgo de Osma, visita al castillo de Gormaz.

**Viernes :**

**Descubriendo el origen de la lengua castellana y la lengua del vino:** San Millán de la Cogolla, visita al Monasterio de Suso y visita a la biblioteca del Monasterio de Yuso. Visita al Museo del vino de Vivanco (visita al Museo y cata de 2 vinos, incluida), paseo entre viñedos ... Comida organizada (no incluida).

**Sábado:**

**Taller de lectura paseando:** La Laguna Negra y lectura del romance *La tierra de Álvargonzález* con el escritor J.A. González Sainz. Comida organizada en Quintanarejo (no incluida)

El programa se organiza para un grupo de mínimo 12 y máximo de 25 personas.

Nivel de lengua aconsejado: a partir de B1

## Alojamiento y manutención

Junto a la excelencia en todos nuestros cursos, el CIAM persigue también que la estancia en Soria de nuestros estudiantes sea perfecta e integradora en todos los sentidos. Por ello, una de nuestras prioridades fundamentales es que nuestros estudiantes se encuentren en un alojamiento confortable.

Los participantes se podrán alojar en la **Residencia Duques de Soria** en una habitación doble compartida con servicio de baño y régimen de pensión completa (número de plazas limitado).

**Precio:** 175 euros por persona (6 días en habitación doble con pensión completa, de lunes a sábado incluido).

O los participantes más exigentes podrán alojarse en un **hotel** en el centro de Soria. En este caso las comidas serán a su cargo.

**Precio:** por ejemplo, en el Hotel Alfonso VIII, 4 estrellas, 96 euros (habitación doble y desayuno incluido), 86 euros en habitación individual con desayuno.

## Servicios incluidos

- **Profesores para los cursos propuestos**
- Un **monitor** para las actividades culturales y de apoyo para las excursiones
- **Disponibilidad de aulas equipadas** con equipos multimedia (ordenador, proyector, wifi etc.)
- **Disponibilidad de un despacho** para las tutorías de los profesores del programa
- Disponibilidad del **uso de impresión** para los profesores y los alumnos
- **Wifi** en todas las dependencias del centro
- Disponibilidad de un **office-cocina** para profesores y necesidades especiales de los alumnos.
- **Servicio de autobús de Barajas-Soria-Barajas** o de **Zaragoza-Soria-Zaragoza el día de la llegada y de la salida (el lunes y el domingo).**
- **Orientación general** antes de la llegada, a la llegada y orientación previa a las excursiones y otras actividades complementarias.
- **Actividades culturales y excursiones descritas arriba.**
- **Seguro de accidentes.**
- Uso de los recursos administrativos del CIAM y gestión del programa.
- En caso de grupos de más de 12 alumnos, se becará al director del programa (la beca incluye excursiones, alojamiento y manutención).

Precios

**Talleres y excursiones:** 650 euros

**Alojamiento en Residencia de Estudiantes** en habitación doble compartida con baño y pensión completa: 175 euros

En **Hotel Alfonso VIII** en habitación doble y desayuno 96 euros al día, en habitación individual con desayuno 86 euros al día

## Currículum de los profesores

**J. A. González Sainz** es escritor y traductor. Licenciado en Filología Hispánica y tiene una experiencia en la enseñanza de ELE de más de 30 años en varias universidades. Su último libro es *El viento en las hojas* (Anagrama, 2014). Con anterioridad destacan las novelas *Ojos que no ven* (Anagrama 2010), *Volver al mundo* (Anagrama, 2003) y *Un mundo exasperado* (Anagrama, 1995), por la que recibió el XIII Premio Herralde de Novela (Barcelona, 1995). En 2006 le fue otorgado el XXV Premio de las Letras de Castilla y León (Valladolid, 2006); y en 2015 el VII Premio Observatorio D'Achtal de Literatura (Madrid, mayo 2015). Ha escrito también una larga serie de artículos (*El País, El Mundo, ABC, Letra Internacional...*) y cuentos, entre los que cabe mencionar los contenidos en el libro *Los encuentros* (Anagrama, 1989). Es fundador y profesor del CIAM, Centro Internacional Antonio Machado de Soria, para la enseñanza del español, la cultura española y la traducción. Ha traducido a diversos escritores y filósofos italianos, en particular buena parte de la obra de Claudio Magris. Entre sus autores traducidos figuran además libros de D. Del Giudice, G. Ceronetti, E. Severino, G. Stuparich, S. D'Arzo...

**Miguel Ibáñez Rodríguez** es profesor titular en la Facultad de Traducción de la Universidad de Valladolid – Campus de Soria y especialista en traducción especializada de la lengua y el vino. Su último libro es *La traducción vitivinícola. Un caso particular de traducción especializada* (Comares, 2017). Cabe destacar también las publicaciones *Lenguas de especialidad y terminología* (Comares 2010), *43 palabras de la vid y el vino* (Gobierno de la Rioja, 2010) y *Monasterio de Suso: arte historia y poesía* (Diputación provincial de Soria, 2000). Es creador del grupo de investigación GIRTraduvino. El profesor creó el grupo con la finalidad de avanzar en un mejor conocimiento y normalización de las lenguas de especialidad y su traducción dentro del ámbito vitivinícola y

## Contacto

Para matricularse en el curso, escribe a:

[info@ciantoniomachado.com](mailto:info@ciantoniomachado.com)

o llama al número +34 975 22 99 11